

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**

СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ

**Система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої
освіти**

сертифікована на відповідність ДСТУ ISO 9001:2015 / ISO 9001:2015

Кафедра іноземної філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖЕНО

вченою радою

(пост. П. 6 від «17» 02 2020 р.)

Ректор



А.А. Мазаракі

**ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОГО
СПІЛКУВАННЯ /
Foreign Language of Academic Communication**

РОБОЧА ПРОГРАМА / COURSE OUTLINE

освітньо-науковий ступінь доктор філософії / PhD

для всіх спеціальностей / for all specialities

Київ 2020

Розповсюдження і тиражування без офіційного дозволу КНТЕУ
заборонено

Автор: А.Г. Латигіна, доц

Робочу програму обговорено і схвалено на засіданні кафедри
іноземної філології та перекладу
протокол № 18 від «24» грудня 2019 р.

Рецензенти: Бербенець Л.І., доцент.

Навчально-методичне видання

**ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОГО
СПІЛКУВАННЯ /
Foreign Language of Academic Communication**

РОБОЧА ПРОГРАМА / COURSE OUTLINE

освітньо-науковий ступінь доктор філософії / PhD

для всіх спеціальностей / for all specialities

Автор: ЛАТИГІНА Алла Григорівна

Комп'ютерне верстання Герасько Н.О.
Формат 60x84/16. Ум.друк.арк.. Тираж пр. Зам.

Видавець і виготовлювач

Київський національний торговельно-економічний університет
вул. Кіото, 19, Київ-156, Україна, 0215

© Латигіна А.Г., 2020

© Київський національний торговельно-
економічний університет, 2020

1. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ ТА РОЗПОДІЛ ГОДИН ЗА ТЕМАМИ (ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН)

№	Назва теми	Кількість годин				Форми контролю
		Усього годин / кредитів	з них			
			Лекції	Практичні (семінарські) заняття / МК	Самостійна робота	
I. Усна наукова та професійна комунікація						
1	Персональна та професійна ідентифікація	5		4	1	УО, П
2	Обмін науковою інформацією	5		4	1	УО
3	Конференція як основна форма наукової комунікації. Правила підготовки доповіді на наукову конференцію	8		6	2	УО, ПР
4	Наукові дискусії як елемент академічного спілкування	8		6	2	УО
5	Підготовка та проведення презентації	12		10	2	УО, ТР, П
6	Міжнародне академічне співробітництво	7		6	1	УО
II. Письмова наукова та професійна комунікація						
7	Термінологічний глосарій за фахом	5		4	1	УО, ТР
8	Правила оформлення наукового дослідження в Європі та Україні	8		6	2	УО, ПР
9	Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Європі та Україні	5		4	1	УО, ТР
10	Структура та особливості мови анотацій. Види анотацій	6		4	2	УО, ТР
11	Структура та особливості мови	6		4	2	УО, ТР

	рефератів. Види рефератів					
12	Написання наукових праць, документів на здобуття наукових гранті	6		4	2	УО, ПР, ТР
13	Академічна кореспонденція	9		8	1	ТР
	Разом	90/3		70	20	
	Підсумковий контроль – Залік					

Умовні скорочення:

УО – усне опитування

ТР – творча робота

ПР – перевірка рефератів

П – презентація

2. ТЕМАТИКА ТА ЗМІСТ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ, САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Результати навчання	Навчальна діяльність ¹	Робочий час, год	Оцінювання у балах
1	2	3	4
I. Усна наукова та професійна комунікація			
Чітко виступати з підготовленими презентаціями щодо персональної та професійної ідентифікації, правильно заповнювати бланки різних форматів відомостями про себе та організацію	Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація План заняття: 1. Усний опис життєвого досвіду, досвіду навчання. 2. Презентація напряму наукової діяльності.	4	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Заповнення бланків з відомостями про себе та організацію. 2. Підготувати презентацію у <i>Power Point</i> на тему «Мій професійний науковий досвід»	1	4
Робити наукові	Тема 2. Обмін науковою	4	3

¹ Курсивом визначено інтерактивні методи навчання з навчальної дисципліни «Основи теорії мовної комунікації».

повідомлення, брати участь в дискусіях, публічних виступах	інформацією План заняття: 1. Вивчаюче читання текстів з фаху. 2. Критичне читання та обмін науковою інформацією.		
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: Підготувати наукове повідомлення на основі прочитаної професійної літератури	1	4
Вміти усно презентувати доповіді на наукових конференціях	Тема 3. Конференція як основна форма наукової комунікації. Правила підготовки доповіді на наукову конференцію План заняття: 1. Види конференцій та підготовка до участі в них. 2. Правила підготовки доповіді на наукову конференцію.	6	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Заповнення бланків (наприклад, заяви на участь у конференції). 2. Підготувати доповідь на наукову конференцію online та презентувати її.	2	4
Вміти брати участь в дискусіях, публічних виступах, нарадах, конференціях, симпозіумах, безпосередньому спілкуванні, бесідах тощо; користуватися адекватними стратегіями під	Тема 4. Наукові дискусії як елемент академічного спілкування План заняття: 1. Участь в дискусіях на теми навчання, наукових досліджень. 2. Наукові диспути, наради, засідання круглого столу тощо.	6	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Самостійно обрати тему та підготуватися до наукової дискусії. 2. Написати есе на тему «Вміння переконувати – запорука успішної діяльності».	2	4

Вміти виступати з презентаціями чи доповідями з питань, пов'язаних з темою наукового дослідження, користуватись відповідними правилами презентацій, коментувати таблиці, графіки та схеми	Тема 5. Підготовка та проведення презентації План заняття: 1. Правила підготовки презентацій. 2. Технічні засоби та наочність при проведенні презентацій.	10	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Підготувати презентацію у Power Point на тему свого наукового дослідження. 2. Написати есе на тему «Важливі техніки проведення презентацій»	2	4
Орієнтуватись у різних видах академічного співробітництва, вміти підготувати документи на здобуття наукового гранту, на участь у міжнародних програмах співробітництва	Тема 6. Міжнародне академічне співробітництво План заняття: 1. Міжнародні академічні та професійні події. 2. Міжнародні програми співробітництва. Гранти.	6	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Підготувати інформацію щодо різних видів академічного співробітництва. 2. Підготувати зразок документу (Project Statement, Grant Proposal тощо) на здобуття наукового гранту у Power Point.	1	4
II. Письмова наукова та професійна комунікація			
Вміти користуватися глосарієм та складати свій власний термінологічний глосарій	Тема 7. Термінологічний глосарій за фахом План заняття: 1. Іншомовний професійний науковий текст. 2. Лексико-граматичні особливості іншомовного професійного наукового тексту.	4	3
	Завдання для самостійної роботи	1	5

	<p align="center">аспірантів:</p> <p>1. Підготувати термінологічний глосарій за фахом</p> <p>2. Провести пошук еквівалентної українській мові термінології в лексикографічних джерелах Європи та США.</p>		
Вміти правильно оформляти наукове дослідження	<p align="center">Тема 8. Правила оформлення наукового дослідження в Європі та Україні</p> <p align="center"><i>План заняття:</i></p> <p>1. Організація наукового тексту.</p> <p>2. Формулювання проблеми та обґрунтування свого наукового дослідження.</p> <p>3. Опис експериментів та отриманих результатів, завершення та висновки.</p>	6	3
	<p align="center">Завдання для самостійної роботи аспірантів:</p> <p>1. Сформулювати проблему наукового дослідження.</p> <p>2. Підготувати обґрунтування свого наукового дослідження.</p> <p>3. Підготувати висновки до свого наукового дослідження.</p>	2	5
Вміти оформити бібліографію та посилання на джерела інформації	<p align="center">Тема 9. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації в Європі та Україні</p> <p align="center"><i>План заняття:</i></p> <p>1. Правила оформлення бібліографії та посилань в Україні.</p> <p>2. Правила оформлення бібліографії та посилань відповідно до вимог Гарвардської системи.</p>	4	3
	<p align="center">Завдання для самостійної роботи аспірантів:</p> <p>1. Оформити бібліографію до власної наукової роботи.</p> <p>2. Оформити посилання на</p>	1	5

	використані джерела до власної наукової роботи.		
Знати правила написання анотації та вміти її підготувати	Тема 10. Структура та особливості мови анотацій. Види анотацій <i>План заняття:</i> 1. Композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше. 2. Види анотацій.	4	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Підготувати анотацію наукової статті. 2. Підготувати анотацію прочитаного фахового тексту.	2	5
Знати правила підготовки рефератів	Тема 11. Структура та особливості мови рефератів. Види рефератів <i>План заняття:</i> 1. Структура реферату, лексичні та фразеологічні кліше. 2. Види рефератів.	4	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: Підготувати реферат прочитаного наукового тексту.	2	5
Вміти оформити документи на здобуття наукових грантів	Тема 12. Написання наукових праць, документів на здобуття наукових гранті <i>План заняття:</i> 1. Структура наукового плану, звіту. 2. Рекомендації з написання наукового проекту на здобуття гранту.	4	3
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: <i>1. Підготувати Project Statement.</i> <i>2. Підготувати Grant Proposal</i>	2	5
Вміти правильно оформляти CV, супроводжувального листа та всі	Тема 13. Академічна кореспонденція <i>План заняття:</i> 1. Оформлення іншомовної кореспон-	8	3

види листів, необхідних при працевлаштуванні у міжнародні організації	денції для працевлаштування. 2. Написання CV, супроводжувального листа. 3. Написання документа з описом службових обов'язків.		
	Завдання для самостійної роботи аспірантів: 1. Підготувати власне CV. 2. Підготувати супроводжувальний лист. 3. Підготувати документ з описом службових обов'язків.	1	7
	Разом	90	100
	Підсумковий результат	залік	

3. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ²

Англійська мова

Основний

1. А.Г. Латигіна «*English of Economics for Post-Graduate Students*». К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.
2. Petey Young *Writing and Presenting in English: The Rosetta Stone of Science* Elsevier. – 2014.
3. Yachontova T.V. *English Academic Writing*. - Л. : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2016.
4. Колот Л.А. *Advanced Business English* / Л.А. Колот, Л.Г. Бальзаннікова. - К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.
5. *English for Academics Book 1*. Cambridge University Press, – 2014.
6. Martin Hewings and Craig Thaine. *Cambridge Academic English*, – 2012.
7. А.Г. Латигіна *Методичні рекомендації для навчання англомовної академічної комунікації здобувачів вищої освіти ступеня «доктор філософії»*. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2018.

Додатковий

1. Collins Russian Dictionary - second edition. - Glasgo, 2016.

² Курсивом виділені назви видань, які знаходяться в бібліотеці КНТЕУ.

2. Advice on Academic Writing. – Режим доступу:
<http://www.utoronto.ca/writing>
3. Academic English Resources. – Режим доступу:
<http://www.warwick.ac.uk/fac/sol>
4. English for Science Links. – Режим доступу
<http://www.hut.fi/rvilmi/EST>
5. Словарь-справочник. - К.: Логос, 2012.
6. Business English Pod [Electronic resource]. – Access mode:
<http://www.businessenglishpod.com/>
7. E.L. Easton Business English online [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.eleston.com/biz/home.html>
8. Macmillan Business [Electronic resource]. – Access mode:
<http://businessenglishonline.net>

Интернет-ресурси

1. <http://www.gsas.harvard.edu>
2. <http://owl.english.purdue.edu>
3. <http://europass.cedefop.europa.eu>

Німецька мова

Основний

1. Wissenschaftsrat (2011a): Empfehlungen zu wissenschaftlichen Sammlungen als Forschungsinfrastrukturen (Drs. 10464-11), 73 Seiten, Januar 2011. - Режим доступу: <http://www.wissenschaftsrat.de/download/archiv/10464-11.pdf>
2. Axel Hering *Geschäftskommunikation*. - К.: Методика, 2017.
3. Бориско Н.Ф. *Business-Deutsch* / Н.Ф. Бориско. - К.: Логос, 2014.
4. Коваленко Л.В. *Geschäftskommunikation Deutsch* : навч. посіб. / Л.В. Коваленко, Н.О. Строкань. - К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.

Додатковий

1. *Deutsch-ukrainisches terminologisches Wörterbuch für Ökonomik und Recht: словник* / уклад. Л.А. Міга. - К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2014.
2. *Тести з ділової німецької мови, призначені для самостійної аудиторної та позааудиторної роботи студентів усіх факультетів*. - К. : КНТЕУ, 2018 р.
3. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft. - Köln, 2015.

4. Goete-Institut [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.goete.de/lhr/prj/www.deindex.htm>
5. Heidelberg-Germersheimer Institut Institut [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.uebersetzungswissenschaft.de/>
6. Humboldt-Universität zu Berlin Institut [Electronic resource]. – Access mode: <http://www2.hu-berlin.de/uebers/links.html>

Французька мова

Основний

1. Rédiger un texte académique en français : Niveau B2. – C1. Sylvie Gamier Et Alan D. Savage. Ophrys. - 2011.
2. Образ О.Г. Французька мова для банкірів / О.Г. Образ. - К. : Київ, нац. торг.-екон. ун-т, 2015.
3. Образ О.Г. Французька мова права : навч. посіб. / О.Г. Образ. - К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.
4. Матвійшин В.Г. Бизнес-курс французского языка / В.Г. Матвійшин, В.П. Ховтун. - К. : Логос, 2011.

Додатковий

1. Thèses & autres écrits académiques: identification et localisation. D?partement de recherche bibliographique. 2015. - Режим доступу : http://grebib.bnf.fr/pdf/guide_theses.pdf
2. Comment rediger une thèse. Joe Wolfe. - Режим доступу : <http://www.phys.unsw.edu.au/~jw/these.html>
3. Le nouveau sans frontieres. - Paris : CLE international, 2015.
4. Ковпак Н. Entraînez- vous : посіб. / з франц. мови для студентів немовних факультетів / Н. Ковпак. - Чернівці, 2016.
5. Economie-internationale [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.economie-internationale.com/>.
6. Françias online [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.bing.com/search?q=www.dico.net.dicoweb&FORM=IE8SRC>.
7. Lire-francais [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.lire-francias.com/>.